

Lisensi Dokumentasi Bebas GNU



Diekspor dari Wikisource pada 12 Desember 2024

Berikut salinan "Lisensi Dokumentasi Bebas GNU" dalam bahasa Indonesia dan lisensi asli "GNU Free Documentation License" dalam bahasa Inggris yang digunakan untuk seluruh teks isi proyek Wikimedia. Terjemahan versi bahasa Indonesia bukanlah terjemahan resmi dari Free Software Foundation dan disediakan hanya sebagai sarana mempermudah pengertian lisensi.

Lisensi Dokumentasi Bebas GNU

Lisensi Dokumentasi Bebas GNU

Versi 1.2, November 2002

Hak Cipta (C) 2000,2001,2002 Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Semua orang diperbolehkan untuk menyalin dan mendistribusikan

salinan sama persis dari dokumen lisensi ini, namun

tak diperkenankan untuk mengubahnya.

0. MUKADIMAH

Tujuan dari Lisensi ini adalah untuk membuat suatu manual, buku teks, atau dokumen fungsional dan berguna lainnya menjadi "bebas" dalam pengertian kebebasan: untuk meyakinkan semua orang mengenai kebebasan efektif untuk menyalin dan mendistribusikan ulang, dengan atau tanpa modifikasi, baik untuk tujuan komersial maupun non-komersial. Kedua, Lisensi ini menyediakan suatu jalan bagi pencipta dan penerbit untuk tetap mendapatkan penghargaan bagi karya mereka, tanpa dianggap bertanggung jawab terhadap modifikasi yang dilakukan oleh orang lain.

Lisensi ini merupakan suatu bentuk "*copyleft*", yang berarti bahwa karya turunan dari dokumen tersebut harus bebas dalam pengertian serupa. Hal tersebut komplementer dengan Lisensi Publik Umum GNU, yang merupakan suatu lisensi *copyleft* yang dirancang bagi perangkat lunak bebas.

Kami telah merancang Lisensi ini untuk menggunakannya bagi manual perangkat lunak bebas, karena perangkat lunak bebas membutuhkan dokumentasi bebas: suatu program bebas harus disertai dengan manual yang menyediakan kebebasan yang sama seperti yang disediakan perangkat lunaknya. Namun Lisensi ini tidak dibatasi hanya untuk manual perangkat lunak; ia dapat pula digunakan untuk segala karya tekstual, tak tergantung bahasan subjek atau

apakah ia diterbitkan sebagai buku cetak. Kami menganjurkan Lisensi ini terutama bagi karya yang tujuannya adalah sebagai petunjuk atau rujukan.

1. PENERAPAN DAN DEFINISI

Lisensi ini berlaku bagi semua manual atau karya lain, dalam medium apapun, yang mengandung suatu pernyataan yang diletakkan oleh pemegang hak cipta yang menyatakan bahwa karya tersebut dapat didistribusikan sesuai ketentuan dalam Lisensi ini. Pernyataan tersebut memberikan lisensi yang berlaku di seluruh dunia dan bebas royalti, tanpa batas waktu, untuk menggunakan karya tersebut sesuai kondisi yang dinyatakan di sini. "Dokumen" merujuk pada semua manual atau karya tersebut. Setiap anggota masyarakat adalah pemegang lisensi, dan dirujuk sebagai "Anda". Anda menerima lisensi jika Anda menyalin, memodifikasi, atau mendistribusikan karya melalui cara yang membutuhkan izin menurut hukum hak cipta.

Suatu "Versi Modifikasi" dari Dokumen adalah segala karya yang mengandung Dokumen atau bagian isinya, baik disalin sama persis (verbatim), atau dengan modifikasi, dan/atau diterjemahkan ke dalam bahasa lain.

Suatu "Bagian Sekunder" adalah suatu lampiran spesifik atau bagian muka dari Dokumen yang secara eksklusif berkenaan dengan hubungan antara penerbit atau pencipta Dokumen dengan subjek Dokumen secara keseluruhan (atau hal-hal lain yang bersangkutan) dan tidak mengandung apapun yang dapat secara langsung berkaitan dengan keseluruhan subjek. (Jadi, jika Dokumen adalah bagian dari suatu buku teks matematika, suatu Bagian Sekunder tidak boleh menjelaskan masalah matematika sedikitpun.) Hubungan tersebut dapat berupa hubungan historis dengan subjek atau masalah terkait lain, atau hukum, komersial, filosofis, etis, atau posisi politis terhadap mereka.

"Bagian Invarian" adalah suatu Bagian Sekunder tertentu yang judulnya disebutkan, sebagai Bagian Invarian, pada pernyataan yang menyebutkan bahwa Dokumen dirilis menurut Lisensi ini. Jika suatu bagian tidak memenuhi definisi mengenai Sekunder di atas, maka tidak diizinkan untuk menyebutnya sebagai Invarian. Dokumen dapat tidak memiliki Bagian Invarian. Jika Dokumen tidak mengidentifikasi Bagian Invarian manapun, maka bagian tersebut tidak ada.

"Teks Sampul" adalah rangkaian teks pendek tertentu yang didaftarkan, sebagai Teks Sampul Muka dan Teks Sampul Belakang, dalam pernyataan yang

menyebutkan bahwa Dokumen dirilis menurut lisensi ini. Suatu Teks Sampul Muka maksimum terdiri dari 5 kata, dan Teks Sampul Belakang maksimum terdiri dari 25 kata.

Salinan "Transparan" dari Dokumen adalah salinan terbaca-mesin, yang direpresentasikan dalam suatu format yang spesifikasinya tersedia untuk publik umum, yang cocok sebagai masukan pemformat teks atau untuk penerjemahan otomatis ke berbagai format yang cocok bagi masukan untuk pemformat teks. Suatu salinan yang walaupun berbentuk berkas Transparan tapi markahnya, atau tanpa markah, telah diatur untuk menghambat atau menyulitkan modifikasi lanjutan oleh pembaca bukanlah Transparan. Suatu format gambar tidak Transparan jika digunakan untuk jumlah substansial apapun dari teks. Salinan yang tidak "Transparan" disebut "Boram".

Contoh format yang cocok untuk salinan transparan termasuk ASCII polos tanpa markah, format masukan Texinfo, format masukan LaTeX, SGML atau XML yang menggunakan DTD yang tersedia untuk publik, dan HTML sederhana sesuai standar, PostScript atau PDF yang dirancang untuk dimodifikasi oleh manusia. Contoh format gambar yang transparan antara lain adalah PNG, XCF, dan JPG. Format Boram mencakup format proprieter yang hanya dapat dibaca atau disunting oleh pengolah kata proprieter, SGML atau

XML yang DTD dan/atau perangkat pemrosesnya tidak tersedia secara umum, dan HTML ciptaan mesin, PostScript atau PDF yang dihasilkan oleh pengolah kata hanya sebagai keluaran.

"Halaman Judul" berarti, untuk buku tercetak, halaman judulnya sendiri, ditambah halaman-halaman berikutnya yang diperlukan untuk menampung, secara hukum, bahan yang dibutuhkan oleh Lisensi ini untuk dimunculkan pada halaman judul. Untuk karya dalam format yang tidak memiliki halaman judul seperti itu, "Halaman Judul" berarti teks di dekat tampilan paling menonjol dari judul karya, mendahului awal badan teks.

Suatu bagian "Berjudul XYZ" berarti suatu subunit bernama dari Dokumen yang judulnya bisa tepat XYZ atau mengandung XYZ dalam tanda kurung diikuti teks yang menerjemahkan XYZ ke dalam bahasa lain. (XYZ di sini merupakan nama bagian spesifik tertentu yang dijelaskan di bawah, seperti "Penghargaan", "Dedikasi", "Pengesahan", atau "Riwayat".) Untuk "Mempertahankan Judul" suatu bagian tersebut sewaktu Anda memodifikasi Dokumen berarti bahwa bagian itu tetap berupa suatu bagian "Berjudul XYZ" sesuai dengan definisi ini.

2. SALINAN SAMA PERSIS (VERBATIM)

Anda dapat menyalin dan mendistribusikan Dokumen dalam medium apapun, baik secara komersial maupun non-komersial, asalkan Lisensi ini, pernyataan hak cipta, dan pernyataan lisensi yang menyatakan bahwa Lisensi ini berlaku bagi Dokumen direproduksi pada semua salinan, dan Anda tidak menambahkan kondisi lain apapun di luar dari yang tercakup oleh Lisensi ini. Anda tidak dapat menggunakan alat teknis untuk menghambat atau mengontrol pembacaan atau penyalinan ulang dari salinan yang Anda buat atau distribusikan. Namun Anda dapat menerima kompensasi sebagai penukar salinan tersebut. Jika Anda mendistribusikan jumlah salinan yang cukup banyak Anda harus mematuhi kondisi pada bagian 3.

Anda dapat juga meminjamkan salinan, sesuai dengan kondisi yang dinyatakan di atas, dan Anda dapat menunjukkan salinan itu kepada publik.

3. MENYALIN DALAM JUMLAH BANYAK

Jika Anda menerbitkan salinan tercetak (atau salinan dalam media yang umumnya memiliki sampul tercetak) dari Dokumen, dengan jumlah melebihi 100, dan pernyataan lisensi Dokumen mensyaratkan Teks Sampul, Anda harus menyertakan salinannya pada sampul yang mencakup, dengan jelas dan terbaca, semua Teks Sampul tersebut: Teks Sampul Muka pada

sampul muka, dan Teks Sampul Belakang pada sampul belakang. Kedua sampul harus secara jelas dan terbaca mengidentifikasi Anda sebagai penerbit salinan-salinan tersebut. Sampul muka harus menampilkan semua kata dari judul sama menonjol dan jelas. Anda dapat menambahkan bahan lain pada sampul-sampul ini sebagai tambahan. Salinan dengan perubahan yang dibatasi hanya pada sampul, sepanjang mempertahankan judul Dokumen dan memenuhi kondisi-kondisi tersebut, dapat dianggap sebagai salinan sama persis (verbatim) dalam bentuk lain.

Jika teks yang dibutuhkan untuk kedua sampul terlalu banyak untuk tetap terbaca, Anda harus meletakkan yang pertama terdaftar (sebanyak mungkin dapat dimuat) pada sampul sebenarnya, dan melanjutkan sisanya pada halaman berikut.

Jika Anda menerbitkan atau mendistribusikan salinan Buram dari dokumen berjumlah lebih dari 100, Anda harus menyertakan salinan Transparan terbaca-mesin bersama setiap salinan Buram, atau menyatakan dalam atau dengan tiap salinan Buram suatu lokasi jaringan komputer yang dapat diakses oleh publik pengguna jaringan umum untuk mengunduh dengan menggunakan protokol jaringan standar publik suatu salinan Transparan lengkap dari Dokumen, bebas dari bahan tambahan. Jika Anda memilih opsi terakhir, Anda harus menyiapkan langkah-langkah yang

memadai sewaktu mulai mendistribusikan salinan Buram dalam jumlah banyak, untuk memastikan bahwa salinan Transparan ini akan tetap dapat diakses pada lokasi yang ditentukan paling tidak satu tahun setelah Anda melakukan distribusi terakhir salinan Buram (baik langsung atau melalui agen atau peritel Anda) dari edisi tersebut kepada publik.

Diminta, tapi tak diharuskan, bagi Anda untuk mengontak pencipta Dokumen sebelum mendistribusikan ulang sejumlah besar salinan, untuk memberikan mereka kesempatan untuk memberikan kepada Anda versi terbaru dari Dokumen.

4. MODIFIKASI

Anda dapat menyalin atau mendistribusikan suatu Versi Modifikasi dari Dokumen sesuai dengan kondisi pada bagian 2 dan 3 di atas, asalkan Anda merilis Versi Modifikasi tersebut tepat sesuai Lisensi ini, dengan Versi Modifikasi mengisi posisi Dokumen, sehingga melisensikan distribusi dan modifikasi dari Versi Modifikasi pada siapapun yang memilikinya. Sebagai tambahan, Anda harus melakukan hal-hal berikut pada Versi Modifikasi:

- A. Gunakan pada Halaman Judul (dan pada sampul, jika ada) suatu judul yang khusus untuk Dokumen, dan dari versi sebelumnya (yang harus,

jika ada, didaftarkan pada bagian Riwayat dari Dokumen). Anda dapat menggunakan judul yang sama dengan versi sebelumnya jika penerbit asli versi tersebut memberikan izin.

- B. Cantumkan pada Halaman Judul, sebagai pencipta, satu atau lebih orang atau entitas yang bertanggung jawab atas ciptaan modifikasi pada Versi Modifikasi, bersama dengan paling tidak lima pencipta utama Dokumen (semua pencipta utama, jika lebih sedikit dari lima), kecuali jika mereka membebaskan Anda dari persyaratan ini.
- C. Nyatakan pada Halaman Judul nama penerbit Versi Modifikasi sebagai penerbit.
- D. Pertahankan semua pernyataan hak cipta pada Dokumen.
- E. Tambahkan pernyataan hak cipta yang diperlukan untuk modifikasi Anda berdekatan dengan pernyataan hak cipta lainnya.
- F. Sertakan, tepat setelah pernyataan hak cipta, suatu pernyataan lisensi yang memberikan izin publik untuk menggunakan Versi Modifikasi sesuai aturan Lisensi ini, dalam bentuk seperti pada Lampiran di bawah.
- G. Pertahankan pada pernyataan lisensi tersebut daftar lengkap Bagian Invarian dan Teks Sampul yang disyaratkan untuk diberikan pada pernyataan lisensi Dokumen.
- H. Cantumkan salinan tak berubah dari Lisensi ini.

- I. Pertahankan bagian berjudul "Riwayat", Pertahankan Judulnya, dan tambahkan padanya suatu item yang menyatakan paling tidak judul, tahun, pencipta baru, dan penerbit Versi Modifikasi sesuai dengan Halaman Judul. Jika tak terdapat bagian berjudul "Riwayat" pada Dokumen, buat satu yang menyatakan judul, tahun, pencipta, dan penerbit Dokumen sesuai Halaman Judul, lalu tambahkan satu item menjelaskan Versi Modifikasi seperti dijelaskan pada kalimat terdahulu.
- J. Pertahankan lokasi jaringan, jika ada, yang diberikan dalam Dokumen untuk akses publik ke salinan Transparan Dokumen, dan juga lokasi jaringan yang diberikan pada Dokumen dari versi sebelumnya yang menjadi dasarnya. Semua ini dapat ditempatkan pada bagian "Riwayat". Anda dapat mengesampingkan suatu lokasi jaringan untuk suatu karya yang dipublikasikan paling tidak empat tahun sebelum Dokumen itu sendiri, atau jika penerbit asli versi yang dirujuk tersebut memberikan izin.
- K. Untuk semua bagian yang berjudul "Penghargaan" atau "Dedikasi", Pertahankan Judul bagian tersebut, dan pertahankan pada bagian itu semua substansi dan gaya penghargaan atau dedikasi yang diberikan tiap kontributor pada bagian tersebut.

- L. Pertahankan semua Bagian Invarian Dokumen, tanpa perubahan pada teks dan judulnya. Nomor bagian atau ekivalennya tidak dianggap sebagai bagian judul bagian.
- M. Hapus semua bagian yang berjudul "Pengesahan". Bagian tersebut tidak boleh disertakan dalam Versi Modifikasi.
- N. Jangan mengubah bagian yang apapun sudah ada menjadi "Pengesahan" atau untuk menimbulkan konflik judul dengan Bagian Invarian.
- O. Pertahankan semua Penyangkalan Jaminan.

Jika Versi Modifikasi menyertakan bagian utama baru atau lampiran yang layak sebagai Bagian Sekunder dan tidak mengandung bahan yang disalin dari Dokumen, Anda dapat sesuai pilihan menyebutkan beberapa atau seluruh bagian tersebut sebagai invarian. Untuk melakukan hal itu, tambahkan judul mereka pada daftar Bagian Invarian dalam pernyataan lisensi Versi Modifikasi. Judul-judul tersebut harus dapat dibedakan dengan judul-judul bagian lain.

Anda dapat menambahkan suatu bagian berjudul "Pengesahan", asalkan bagian tersebut hanya mengandung pengesahan Versi Modifikasi Anda oleh berbagai pihak--sebagai contoh, pernyataan atau penilaian sejawat atau bahwa teks tersebut telah

disetujui oleh suatu organisasi sebagai definisi autoritatif atas suatu standar.

Anda dapat menambahkan suatu rangkaian kata maksimum lima kata sebagai suatu Teks Sampul Muka, dan rangkaian maksimum 25 kata sebagai Teks Sampul Belakang, di akhir daftar Teks Sampul pada Versi Modifikasi. Hanya satu rangkaian kata untuk Teks Sampul Muka dan satu untuk Teks Sampul Belakang yang dapat ditambahkan oleh (atau melalui pengaturan yang dibuat oleh) satu entitas. Jika Dokumen telah mengandung suatu teks sampul untuk sampul yang sama, yang sebelumnya ditambahkan oleh Anda atau oleh pengaturan yang dibuat oleh entitas yang sama yang Anda wakili, Anda tak dapat memberikan tambahan baru; tapi Anda dapat mengganti versi lama, dengan izin eksplisit dari penerbit terdahulu yang menambahkan versi lamanya.

Lisensi ini tidak berarti bahwa pencipta dan penerbit Dokumen memberikan izin untuk menggunakan nama mereka untuk publisitas atau untuk meyakinkan atau memberikan pengesahan terhadap Versi Modifikasi manapun.

5. MENGGABUNGAN DOKUMEN

Anda dapat menggabungkan Dokumen dengan dokumen lain yang dirilis dengan menggunakan

Lisensi ini, dengan menggunakan kondisi seperti pada bagian 4 di atas untuk versi modifikasi, dengan syarat Anda mencantumkan dalam gabungan semua Bagian Invarian dari semua dokumen asli, tanpa perubahan, dan mendaftarkan semuanya sebagai Bagian Invarian dari karya gabungan Anda pada pernyataan lisensinya, dan bahwa Anda mempertahankan seluruh Penyangkalan Jaminan mereka.

Karya gabungan tersebut hanya perlu mengandung satu salinan lisensi ini, dan berbagai Bagian Invarian yang identik dapat digantikan oleh satu salinan saja. Jika ada beberapa Bagian Invarian yang memiliki nama sama dengan isi yang berbeda, buatlah masing-masing judul bagian tersebut menjadi unik dengan menambahkan di belakangnya, dengan menggunakan tanda kurung, nama pencipta atau penerbit asli bagian tersebut, jika diketahui, atau berikan suatu nomor unik. Lakukan perubahan yang sama pada judul bagian di dalam daftar Bagian Invarian dalam pernyataan lisensi karya gabungan ini.

Dalam gabungan, Anda harus menggabungkan semua bagian yang berjudul "Riwayat" pada semua dokumen asal, membentuk satu bagian berjudul "Riwayat"; dan juga gabungkan semua bagian berjudul "Penghargaan", dan semua bagian berjudul "Dedikasi". Anda harus menghapus semua bagian berjudul "Pengesahan".

6. KOLEKSI DOKUMEN

Anda dapat membuat suatu koleksi yang terdiri dari Dokumen dan dokumen-dokumen lain yang dirilis dengan Lisensi ini, dan mengganti salinan Lisensi pada masing-masing dokumen dengan satu salinan tunggal yang disertakan dalam koleksi, dengan syarat bahwa Anda mengikuti aturan Lisensi ini untuk menyalin dengan sama persis (verbatim) tiap dokumen dalam semua aspek.

Anda dapat mengekstrak satu dokumen dari koleksi semacam itu, dan mendistribusikannya secara individu dengan Lisensi ini, dengan syarat bahwa Anda menyertakan satu salinan Lisensi ke dalam dokumen hasil ekstraksi tersebut, dan mengikuti dalam semua aspek yang menyangkut penyalinan sama persis (verbatim) dokumen tersebut.

7. PENGGABUNGAN DENGAN KARYA INDEPENDEN

Suatu kompilasi Dokumen atau turunannya dengan dokumen atau karya terpisah dan independen, dalam atau pada suatu bagian suatu media simpanan atau distribusi, disebut suatu "agregat" jika hak cipta yang muncul dari kompilasi tidak digunakan untuk membatasi hak legal pengguna kompilasi melebihi

yang diizinkan oleh masing-masing karya. Jika Dokumen disertakan dalam suatu agregat, Lisensi ini tidak berlaku terhadap karya lain dalam agregat yang bukan merupakan karya turunan dari Dokumen.

Jika persyaratan Teks Sampul dari bagian 3 dapat diterapkan pada salinan Dokumen ini, maka Dokumen mencakup kurang dari setengah dari keseluruhan agregat, Teks Sampul Dokumen dapat ditempatkan pada sampul yang mencakup Dokumen dalam agregat, atau ekivalen elektronis dari sampul jika Dokumen tersebut berbentuk elektronik. Di luar itu, mereka harus muncul pada sampul tercetak yang mencakup keseluruhan agregat.

8. TERJEMAHAN

Terjemahan dianggap suatu bentuk modifikasi, jadi Anda dapat mendistribusikan terjemahan Dokumen mengikuti aturan pada bagian 4. Mengganti Bagian Invarian dengan terjemahan membutuhkan izin khusus dari pemegang hak cipta, tapi Anda dapat menyertakan terjemahan dari beberapa atau seluruh Bagian Invarian sebagai tambahan dari versi asli Bagian Invarian tersebut. Anda dapat menyertakan suatu terjemahan Lisensi ini, dan semua pernyataan lisensi dalam Dokumen, dan semua Penyangkalan Jaminan, dengan syarat bahwa Anda juga menyertakan versi asli bahasa

Inggris dari Lisensi ini dan versi asli dari pernyataan dan penyangkalan tersebut. Jika terjadi ketidaksesuaian antara terjemahan dan versi asli Lisensi ini atau suatu pernyataan atau penyangkalan, versi asli akan diutamakan.

Jika suatu bagian pada Dokumen berjudul "Penghargaan", "Dedikasi", atau "Riwayat", persyaratan (bagian 4) untuk Mempertahankan Judul (bagian 1) umumnya membutuhkan untuk mengganti judul sebenarnya.

9. TERMINASI

Anda tidak diperkenankan menyalin, memodifikasi, me-sublisensi-kan, atau mendistribusikan Dokumen kecuali seperti yang telah dinyatakan berlaku untuk sesuai Lisensi ini. Segala upaya lain untuk menyalin, memodifikasi, me-sublisensi-kan, atau mendistribusikan Dokumen akan membatalkan, dan secara otomatis mengakhiri hak Anda berdasarkan Lisensi ini. Meskipun demikian, pihak-pihak yang telah menerima salinan atau hak dari Anda berdasarkan Lisensi ini tidak akan diakhiri lisensinya asalkan pihak-pihak tersebut tetap mematuhi secara penuh.

10. REVISI MENDATANG DARI LISENSI INI

Free Software Foundation dapat menerbitkan versi baru dan direvisi dari Lisensi Dokumentasi Bebas GNU dari waktu ke waktu. Versi baru tersebut akan serupa semangatnya seperti versi sekarang, tapi mungkin berbeda pada detil untuk menangani masalah atau pertimbangan baru. Lihat <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Setiap versi Lisensi mendapatkan satu nomor versi yang dapat dibedakan. Jika Dokumen menyatakan bahwa suatu nomor versi tertentu dari Lisensi "atau semua versi yang lebih baru" diterapkan atasnya, Anda memiliki opsi untuk mengikuti aturan dan kondisi baik dari versi yang ditentukan tersebut atau salah satu versi yang lebih baru yang telah dipublikasikan (bukan merupakan draf) oleh Free Software Foundation.

Bagaimana menggunakan Lisensi ini untuk dokumen Anda?

Untuk menggunakan Lisensi ini pada suatu dokumen yang telah Anda tulis, sertakan satu salinan Lisensi di dalam dokumen dan cantumkan pernyataan hak cipta dan lisensi berikut tepat setelah halaman judul:

Hak Cipta (c) TAHUN NAMA ANDA.

Izin diberikan untuk menyalin, mendistribusikan dan/atau memodifikasi dokumen ini sesuai aturan Lisensi Dokumentasi Bebas GNU, Versi 1.2 atau semua versi yang lebih baru yang dipublikasikan oleh Free Software Foundation; tanpa Bagian Invarian, tanpa Teks Sampul Depan, dan tanpa Teks Sampul Belakang. Satu salinan lisensi ini disertakan pada bagian berjudul "Lisensi Dokumentasi Bebas GNU".

Jika Anda memiliki Bagian Invarian, Teks Sampul Depan dan Teks Sampul Belakang, ganti bagian "tanpa...Belakang." dengan ini:

dengan Bagian Invarian adalah **DAFTARKAN JUDULNYA**, dengan Teks Sampul Depan adalah **DAFTAR**, dan dengan Teks Sampul Belakang adalah **DAFTAR**.

Jika Anda memiliki Bagian Invarian tanpa Teks Sampul, atau kombinasi lain di antara ketiganya, gabungkan kedua alternatif tersebut agar sesuai dengan situasi.

Jika dokumen Anda mengandung contoh non-trivial kode program, kami menganjurkan Anda merilis

contoh-contoh tersebut paralel dengan pilihan lisensi perangkat lunak bebas Anda, seperti Lisensi Publik Umum GNU, untuk mengizinkan penggunaannya dalam perangkat lunak bebas.

GNU Free Documentation License

GNU Free Documentation License

Version 1.2, November 2002

Copyright (C) 2000,2001,2002 Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

0. PREAMBLE

The purpose of this License is to make a manual, textbook, or other functional and useful document

"free" in the sense of freedom: to assure everyone the effective freedom to copy and redistribute it, with or without modifying it, either commercially or noncommercially. Secondly, this License preserves for the author and publisher a way to get credit for their work, while not being considered responsible for modifications made by others.

This License is a kind of "copyleft", which means that derivative works of the document must themselves be free in the same sense. It complements the GNU General Public License, which is a copyleft license designed for free software.

We have designed this License in order to use it for manuals for free software, because free software needs free documentation: a free program should come with manuals providing the same freedoms that the software does. But this License is not limited to software manuals; it can be used for any textual work, regardless of subject matter or whether it is published as a printed book. We recommend this License principally for works whose purpose is instruction or reference.

1. APPLICABILITY AND DEFINITIONS

This License applies to any manual or other work, in any medium, that contains a notice placed by the copyright holder saying it can be distributed under the terms of this License. Such a notice grants a world-wide, royalty-free license, unlimited in duration, to use that work under the conditions stated herein. The "Document", below, refers to any such manual or work. Any member of the public is a licensee, and is addressed as "you". You accept the license if you copy, modify or distribute the work in a way requiring permission under copyright law.

A "Modified Version" of the Document means any work containing the Document or a portion of it, either copied verbatim, or with modifications and/or translated into another language.

A "Secondary Section" is a named appendix or a front-matter section of the Document that deals exclusively with the relationship of the publishers or authors of the Document to the Document's overall subject (or to related matters) and contains nothing that could fall directly within that overall subject. (Thus, if the Document is in part a textbook of mathematics, a Secondary Section may not explain any mathematics.) The relationship could be a matter of historical connection with the subject or with related matters, or of legal, commercial,

philosophical, ethical or political position regarding them.

The "Invariant Sections" are certain Secondary Sections whose titles are designated, as being those of Invariant Sections, in the notice that says that the Document is released under this License. If a section does not fit the above definition of Secondary then it is not allowed to be designated as Invariant. The Document may contain zero Invariant Sections. If the Document does not identify any Invariant Sections then there are none.

The "Cover Texts" are certain short passages of text that are listed, as Front-Cover Texts or Back-Cover Texts, in the notice that says that the Document is released under this License. A Front-Cover Text may be at most 5 words, and a Back-Cover Text may be at most 25 words.

A "Transparent" copy of the Document means a machine-readable copy, represented in a format whose specification is available to the general public, that is suitable for revising the document straightforwardly with generic text editors or (for images composed of pixels) generic paint programs or (for drawings) some widely available drawing editor, and that is suitable for input to text formatters or for automatic translation to a variety of formats

suitable for input to text formatters. A copy made in an otherwise Transparent file format whose markup, or absence of markup, has been arranged to thwart or discourage subsequent modification by readers is not Transparent. An image format is not Transparent if used for any substantial amount of text. A copy that is not "Transparent" is called "Opaque".

Examples of suitable formats for Transparent copies include plain ASCII without markup, Texinfo input format, LaTeX input format, SGML or XML using a publicly available DTD, and standard-conforming simple HTML, PostScript or PDF designed for human modification. Examples of transparent image formats include PNG, XCF and JPG. Opaque formats include proprietary formats that can be read and edited only by proprietary word processors, SGML or XML for which the DTD and/or processing tools are not generally available, and the machine-generated HTML, PostScript or PDF produced by some word processors for output purposes only.

The "Title Page" means, for a printed book, the title page itself, plus such following pages as are needed to hold, legibly, the material this License requires to appear in the title page. For works in formats which do not have any title page as such, "Title Page" means the text near the most prominent appearance

of the work's title, preceding the beginning of the body of the text.

A section "Entitled XYZ" means a named subunit of the Document whose title either is precisely XYZ or contains XYZ in parentheses following text that translates XYZ in another language. (Here XYZ stands for a specific section name mentioned below, such as "Acknowledgements", "Dedications", "Endorsements", or "History".) To "Preserve the Title" of such a section when you modify the Document means that it remains a section "Entitled XYZ" according to this definition.

The Document may include Warranty Disclaimers next to the notice which states that this License applies to the Document. These Warranty Disclaimers are considered to be included by reference in this License, but only as regards disclaiming warranties: any other implication that these Warranty Disclaimers may have is void and has no effect on the meaning of this License.

2. VERBATIM COPYING

You may copy and distribute the Document in any medium, either commercially or noncommercially, provided that this License, the copyright notices, and the license notice saying this License applies to

the Document are reproduced in all copies, and that you add no other conditions whatsoever to those of this License. You may not use technical measures to obstruct or control the reading or further copying of the copies you make or distribute. However, you may accept compensation in exchange for copies. If you distribute a large enough number of copies you must also follow the conditions in section 3.

You may also lend copies, under the same conditions stated above, and you may publicly display copies.

3. COPYING IN QUANTITY

If you publish printed copies (or copies in media that commonly have printed covers) of the Document, numbering more than 100, and the Document's license notice requires Cover Texts, you must enclose the copies in covers that carry, clearly and legibly, all these Cover Texts: Front-Cover Texts on the front cover, and Back-Cover Texts on the back cover. Both covers must also clearly and legibly identify you as the publisher of these copies. The front cover must present the full title with all words of the title equally prominent and visible. You may add other material on the covers in addition. Copying with changes limited to the covers, as long

as they preserve the title of the Document and satisfy these conditions, can be treated as verbatim copying in other respects.

If the required texts for either cover are too voluminous to fit legibly, you should put the first ones listed (as many as fit reasonably) on the actual cover, and continue the rest onto adjacent pages.

If you publish or distribute Opaque copies of the Document numbering more than 100, you must either include a machine-readable Transparent copy along with each Opaque copy, or state in or with each Opaque copy a computer-network location from which the general network-using public has access to download using public-standard network protocols a complete Transparent copy of the Document, free of added material. If you use the latter option, you must take reasonably prudent steps, when you begin distribution of Opaque copies in quantity, to ensure that this Transparent copy will remain thus accessible at the stated location until at least one year after the last time you distribute an Opaque copy (directly or through your agents or retailers) of that edition to the public.

It is requested, but not required, that you contact the authors of the Document well before redistributing any large number of copies, to give them a chance to

provide you with an updated version of the Document.

4. MODIFICATIONS

You may copy and distribute a Modified Version of the Document under the conditions of sections 2 and 3 above, provided that you release the Modified Version under precisely this License, with the Modified Version filling the role of the Document, thus licensing distribution and modification of the Modified Version to whoever possesses a copy of it. In addition, you must do these things in the Modified Version:

- A. Use in the Title Page (and on the covers, if any) a title distinct from that of the Document, and from those of previous versions (which should, if there were any, be listed in the History section of the Document). You may use the same title as a previous version if the original publisher of that version gives permission.
- B. List on the Title Page, as authors, one or more persons or entities responsible for authorship of the modifications in the Modified Version, together with at least five of the principal authors of the Document (all of its

- principal authors, if it has fewer than five), unless they release you from this requirement.
- C. State on the Title page the name of the publisher of the Modified Version, as the publisher.
 - D. Preserve all the copyright notices of the Document.
 - E. Add an appropriate copyright notice for your modifications adjacent to the other copyright notices.
 - F. Include, immediately after the copyright notices, a license notice giving the public permission to use the Modified Version under the terms of this License, in the form shown in the Addendum below.
 - G. Preserve in that license notice the full lists of Invariant Sections and required Cover Texts given in the Document's license notice.
 - H. Include an unaltered copy of this License.
 - I. Preserve the section Entitled "History", Preserve its Title, and add to it an item stating at least the title, year, new authors, and publisher of the Modified Version as given on the Title Page. If there is no section Entitled "History" in the Document, create one stating the title, year, authors, and publisher of the Document as given on its Title Page, then add an item describing the Modified Version as stated in the previous sentence.

- J. Preserve the network location, if any, given in the Document for public access to a Transparent copy of the Document, and likewise the network locations given in the Document for previous versions it was based on. These may be placed in the "History" section. You may omit a network location for a work that was published at least four years before the Document itself, or if the original publisher of the version it refers to gives permission.
- K. For any section Entitled "Acknowledgements" or "Dedications", Preserve the Title of the section, and preserve in the section all the substance and tone of each of the contributor acknowledgements and/or dedications given therein.
- L. Preserve all the Invariant Sections of the Document, unaltered in their text and in their titles. Section numbers or the equivalent are not considered part of the section titles.
- M. Delete any section Entitled "Endorsements". Such a section may not be included in the Modified Version.
- N. Do not retitle any existing section to be Entitled "Endorsements" or to conflict in title with any Invariant Section.
- O. Preserve any Warranty Disclaimers.

If the Modified Version includes new front-matter sections or appendices that qualify as Secondary Sections and contain no material copied from the Document, you may at your option designate some or all of these sections as invariant. To do this, add their titles to the list of Invariant Sections in the Modified Version's license notice. These titles must be distinct from any other section titles.

You may add a section Entitled "Endorsements", provided it contains nothing but endorsements of your Modified Version by various parties--for example, statements of peer review or that the text has been approved by an organization as the authoritative definition of a standard.

You may add a passage of up to five words as a Front-Cover Text, and a passage of up to 25 words as a Back-Cover Text, to the end of the list of Cover Texts in the Modified Version. Only one passage of Front-Cover Text and one of Back-Cover Text may be added by (or through arrangements made by) any one entity. If the Document already includes a cover text for the same cover, previously added by you or by arrangement made by the same entity you are acting on behalf of, you may not add another; but you may replace the old one, on explicit permission from the previous publisher that added the old one.

The author(s) and publisher(s) of the Document do not by this License give permission to use their names for publicity for or to assert or imply endorsement of any Modified Version.

5. COMBINING DOCUMENTS

You may combine the Document with other documents released under this License, under the terms defined in section 4 above for modified versions, provided that you include in the combination all of the Invariant Sections of all of the original documents, unmodified, and list them all as Invariant Sections of your combined work in its license notice, and that you preserve all their Warranty Disclaimers.

The combined work need only contain one copy of this License, and multiple identical Invariant Sections may be replaced with a single copy. If there are multiple Invariant Sections with the same name but different contents, make the title of each such section unique by adding at the end of it, in parentheses, the name of the original author or publisher of that section if known, or else a unique number. Make the same adjustment to the section titles in the list of Invariant Sections in the license notice of the combined work.

In the combination, you must combine any sections Entitled "History" in the various original documents, forming one section Entitled "History"; likewise combine any sections Entitled "Acknowledgements", and any sections Entitled "Dedications". You must delete all sections Entitled "Endorsements."

6. COLLECTIONS OF DOCUMENTS

You may make a collection consisting of the Document and other documents released under this License, and replace the individual copies of this License in the various documents with a single copy that is included in the collection, provided that you follow the rules of this License for verbatim copying of each of the documents in all other respects.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

7. AGGREGATION WITH INDEPENDENT WORKS

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, is called an "aggregate" if the copyright resulting from the compilation is not used to limit the legal rights of the compilation's users beyond what the individual works permit. When the Document is included in an aggregate, this License does not apply to the other works in the aggregate which are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one half of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that bracket the Document within the aggregate, or the electronic equivalent of covers if the Document is in electronic form. Otherwise they must appear on printed covers that bracket the whole aggregate.

8. TRANSLATION

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special

permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License, and all the license notices in the Document, and any Warranty Disclaimers, provided that you also include the original English version of this License and the original versions of those notices and disclaimers. In case of a disagreement between the translation and the original version of this License or a notice or disclaimer, the original version will prevail.

If a section in the Document is Entitled "Acknowledgements", "Dedications", or "History", the requirement (section 4) to Preserve its Title (section 1) will typically require changing the actual title.

9. TERMINATION

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided for under this License. Any other attempt to copy, modify, sublicense or distribute the Document is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this

License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

10. FUTURE REVISIONS OF THIS LICENSE

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License "or any later version" applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation.

How to use this License for your documents

To use this License in a document you have written, include a copy of the License in the document and put the following copyright and license notices just after the title page:

Copyright (c) YEAR YOUR NAME.
Permission is granted to copy, distribute and/or
modify this document
under the terms of the GNU Free
Documentation License, Version 1.2
or any later version published by the Free
Software Foundation;
with no Invariant Sections, no Front-Cover
Texts, and no Back-Cover
Texts. A copy of the license is included in the
section entitled "GNU
Free Documentation License".

If you have Invariant Sections, Front-Cover Texts
and Back-Cover Texts, replace the "with...Texts."
line with this:

with the Invariant Sections being LIST THEIR
TITLES, with the
Front-Cover Texts being LIST, and with the
Back-Cover Texts being LIST.

If you have Invariant Sections without Cover Texts,
or some other combination of the three, merge those

two alternatives to suit the situation.

If your document contains nontrivial examples of program code, we recommend releasing these examples in parallel under your choice of free software license, such as the GNU General Public License, to permit their use in free software.

About this digital edition

This e-book comes from the online library [Wikisource](https://wikisource.org)^[1]. This multilingual digital library, built by volunteers, is committed to developing a free accessible collection of publications of every kind: novels, poems, magazines, letters...

We distribute our books for free, starting from works not copyrighted or published under a free license. You are free to use our e-books for any purpose (including commercial exploitation), under the terms of the [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)^[2] license or, at your choice, those of the [GNU FDL](https://www.gnu.org/licenses/fdl.html)^[3].

Wikisource is constantly looking for new members. During the realization of this book, it's possible that we made some errors. You can report them at [this page](#)^[4].

The following users contributed to this book:

- Borgx

1. [↑ https://wikisource.org](https://wikisource.org)

2. [↑ https://www.creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0](https://www.creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0)
3. [↑ https://www.gnu.org/copyleft/fdl.html](https://www.gnu.org/copyleft/fdl.html)
4. [↑ https://wikisource.org/wiki/Wikisource:Scriptorium](https://wikisource.org/wiki/Wikisource:Scriptorium)